



# CÓDIGO DE CONDUCTA



**SCANIA**

**Le pedimos que lea el presente Código de Conducta en detalle.**

Le será de utilidad en su trabajo cotidiano.

Versión: 2.0  
En vigencia desde: 1° de julio de 2024  
Última actualización: 3 de octubre de 2023

# ÍNDICE

<b>Prólogo del Directorio Ejecutivo de Scania CV AB</b>	<b>3</b>
<b>El Scania Way</b>	<b>4</b>
<b>Somos personas comprometidas</b>	<b>10</b>
Liderazgo ético	11
Derechos humanos	13
Diversidad, igualdad de oportunidades y tratamiento igualitario	15
Speak Up	17
Representación de los empleados	19
<b>Somos colegas confiables</b>	<b>20</b>
La salud y la seguridad en Scania	21
Cómo tratar los bienes de la Empresa	23
Seguridad y protección de la información, conocimientos y propiedad intelectual	25
<b>Somos socios responsables</b>	<b>26</b>
Prohibición de la corrupción	27
Beneficios	29
Donaciones, patrocinio y caridad	31
Tratos con funcionarios públicos	33
Socios comerciales, abastecimiento y ventas	35
Conflictos de interés	37
Prohibición de uso de información privilegiada	39
Prohibición de lavado de dinero y financiamiento del terrorismo	41
Libre y justa competencia	43
Contabilidad e informes	45
Control de exportaciones	47
<b>Somos buenos ciudadanos corporativos</b>	<b>48</b>
Marketing y comunicación	51
Lobby político	53
Impuestos y aduanas	55
Protección de los datos	57
Seguridad de la tecnología	59
Cumplimiento del producto	61
Protección del medioambiente	63
Ética sobre la inteligencia artificial	65
<b>Asistencia</b>	<b>67</b>
<b>Autoevaluación para la orientación en las decisiones</b>	<b>69</b>



# PRÓLOGO DEL DIRECTORIO EJECUTIVO DE SCANIA CV AB

## Estimados colegas:

El éxito de Scania se basa en nuestros valores fundamentales y en nuestro sistema de gestión respaldado en nuestros principios centrales, en especial, el compromiso que hemos asumido con la mejora continua. Esto representa la base de nuestra cultura corporativa única y nos otorga una sólida posición de liderazgo en un mundo que depende cada vez más de sistemas de transporte seguros, sustentables y eficientes. Lo llamamos el “Scania Way”.

La dirección estratégica de Scania consiste en impulsar el cambio hacia un sistema de transporte sustentable y crear un mundo de movilidad que sea más apto para el negocio, la sociedad y el medioambiente. Si bien el eje de nuestro aporte a la sociedad está relacionado con la transformación del sistema de transporte, esto no significa que nuestra responsabilidad termine allí. Para Scania, la sustentabilidad también está asociada a cómo llevamos adelante nuestros negocios, es decir, cómo ser responsables y aportar valor a nuestras relaciones y en toda la cadena de valor. Cuanto más globales seamos, más importante será tener presente la confianza, la transparencia y la ética siempre.

En Scania, siempre nos esforzamos por hacer lo correcto, de la manera correcta. Actuamos en concordancia con nuestros valores y principios fundamentales, a la vez que cumplimos con todos los estándares legales y de compliance. Junto con nuestros valores fundamentales y los principios de liderazgo, este Código de Conducta representa el marco en el que operamos.

Este documento contiene lo que todos nosotros tenemos que cumplir, desde el Directorio Ejecutivo y todos los gerentes, hasta cada uno de los empleados. El Código de Conducta nos sirve de guía en las operaciones comerciales cotidianas al indicarnos las reglas vinculantes y al describirnos cómo podemos manejar situaciones complejas.

Le pedimos que lea este Código de Conducta y lo invitamos a analizar los ejemplos con sus colegas.

En caso de tener preguntas, no dude en ponerse en contacto con las funciones que se indican en el capítulo de Soporte de este Código de Conducta.

[Enlace al Directorio Ejecutivo de Scania](#)

# EL SCANIA WAY

## Nuestra estrategia operativa: el Scania Way

El objetivo de Scania consiste en impulsar el cambio hacia un sistema de transporte sustentable y crear un mundo de movilidad que sea más apto para el negocio, la sociedad y el medioambiente. En nuestra estrategia operativa (el Scania Way) se describe cómo queremos que funcionen la organización Scania y nuestros procesos, y cómo queremos que piensen los demás.

El Scania Way nos ofrece la capacidad de ejecutar nuestra misión tomando como punto de partida la sólida cultura de nuestra empresa. Para ello, debemos basarnos en nuestros valores fundamentales y en el liderazgo para dar lugar a que quienes forman parte de Scania, gente dedicada y empoderada, alcance su máximo potencial.

## EL MODELO DE PENSAMIENTO



El Modelo de Pensamiento nos ayuda a conectar los valores fundamentales, los principios y nuestra forma de trabajar con los resultados que obtenemos. Estas conexiones aplican en ambos sentidos. Aquí entra en juego el liderazgo, dando lugar para que los dedicados integrantes de Scania trabajen en equipos interdisciplinarios.

Un símbolo importante del Scania Way es la Casa Scania. La casa cuenta con una base que representa nuestros valores fundamentales, y un piso, paredes y un techo que representan nuestros principios operativos.

La Casa Scania, junto con el Modelo de Pensamiento, representan los fundamentos de nuestra cultura corporativa. Este es el Scania Way.

## EL SCANIA WAY

Líder en transporte sostenible



## El Liderazgo en Scania

El Liderazgo en Scania forma parte del Scania Way. El liderazgo vincula los distintos extremos de la casa y los modelos de pensamiento. La misión del liderazgo consiste en asegurarnos de implementar nuestra estrategia, ejecutar una operación eficiente y desarrollar permanentemente a los equipos y a los individuos dentro de la empresa. Tan solo con estas tres áreas en simbiosis, lograremos formar equipos de alto rendimiento y en constante desarrollo.



## NUESTROS VALORES FUNDAMENTALES

### EL CLIENTE EN PRIMER LUGAR



Nuestros clientes actuales y los futuros clientes potenciales son el punto de partida para todo lo que hacemos. Nuestra comprensión de las necesidades de los clientes finales define el valor en nuestros procesos.

### RESPECTO



Respetamos a cada uno. Todos pueden hacer sus aportes, tienen el derecho y la obligación de expresar sus opiniones, y cuentan con el potencial para, con el tiempo, crecer y aprender. El respeto representa las bases de todos los procesos, todas las mejoras y toda creación de valor.

### ESPIRITU DE EQUIPO



Trabajamos en equipo hacia un objetivo común, unidos por un propósito compartido. Un equipo incluye a todos, desde el grupo más pequeño de colegas, a través de cada una de las marcas, hasta llegar a TRATON GROUP en sí y sus socios. Trabajamos juntos de manera transparente. Y demostramos el mismo espíritu de equipo en cada equipo.

### RESPONSABILIDAD



Sabemos que TRATON GROUP forma parte de una sociedad más amplia. Actuamos siempre con integridad y miramos más allá de nuestras áreas de responsabilidad inmediatas para tener en cuenta el impacto a largo plazo de nuestras acciones. Somos responsables como grupo y como individuos por la sustentabilidad y el desarrollo de la sociedad y del entorno del que formamos parte.

### ELIMINACIÓN DE DESPERDICIOS



El trabajo incansable para identificar y eliminar acciones y actividades que no tienen ningún valor para nuestros clientes finales y que nadie está dispuesto a pagar. Este tipo de desperdicios pueden presentarse de distintas maneras: sobreproducción, sobreprocesamiento, subprocesamiento, esperas, falta de colaboración, no aprovechar el potencial humano, sesgos y prejuicios, entre tantos otros. Todo aquello que suma costos innecesarios a un proceso se considera un desperdicio y, en este sentido, los desperdicios conllevan una falta de respeto hacia quienes trabajan en nuestros procesos. Trabajamos permanentemente para minimizar los costos innecesarios al eliminar los desperdicios.





## SOMOS UNO: NUESTROS FUNDAMENTOS PARA LA INTEGRIDAD Y COMPLIANCE

El Código de Conducta de Scania representa los fundamentos éticos y basados en valores para actuar con integridad y en cumplimiento con el marco de gestión corporativa en Scania. Sirve como marco vinculante para todos los empleados de todas las funciones en todas las empresas de Scania, en todo el mundo.

Juntos, asumimos responsabilidad por nuestro lugar de trabajo, así como por el impacto que ejerce Scania sobre el medioambiente y la sociedad en general. Nos tratamos con respeto y de manera justa, ya que todos somos iguales. Somos comprometidos y valientes, y defendemos nuestros valores y principios, más allá de las presiones económicas, sociales o de tiempo.

Estamos realmente convencidos de que es fundamental que cada uno de nosotros, empleados, miembros del Directorio Ejecutivo y gerentes, actuemos con integridad y de buena fe para impulsar la confianza en nuestra empresa, productos, servicios e innovaciones. Por eso, las decisiones que tomamos en todas las áreas de trabajo y en todas las funciones deben ser coherentes con nuestros valores centrales y cumplir con las leyes y reglamentaciones nacionales e internacionales correspondientes, y con los compromisos voluntarios internos. Esto también aplica a la evolución permanente de

nuestra empresa, así como a la selección, el abastecimiento, el desarrollo y el uso de tecnologías innovadoras, como la inteligencia artificial. También delinea cómo aportamos valor a nuestros clientes a través de nuestros productos y servicios. Para nosotros, la transparencia es muy importante y el enfoque que adoptamos respecto de las tecnologías innovadoras debe garantizar que se respeten los derechos y la seguridad de los usuarios.

Cada uno de nosotros es responsable a nivel personal de cumplir con el Código de Conducta de Scania. Cada uno de nosotros es responsable de familiarizarse con los principios del Código de Conducta y dejarnos guiar por ellos en la toma de decisiones cotidiana con el objetivo de proteger a las personas y la empresa, el medioambiente y las generaciones futuras.

No aceptamos violaciones al Código de Conducta. Quienes violen el Código de Conducta deben saber que tendrán consecuencias. Para asegurarnos de que no se produzcan violaciones, procuramos obtener apoyo y asesoramiento de nuestros colegas, gerentes y contactos, tal como se definen en el capítulo de Soporte de este Código de Conducta, para que juntos podamos proteger a la Empresa, sus valores y la reputación de nuestra marca.

# SOMOS PERSONAS COMPROMETIDAS

Abrazamos nuestros valores fundamentales, los principios y el marco de nuestro gobierno corporativo para promover así una interacción justa y sincera con los demás basada en la confianza. Todos somos modelos a seguir.



## LIDERAZGO ÉTICO

**Guiamos sobre la base de nuestros valores.**

### **Principio corporativo**

Abrazamos nuestros valores fundamentales, los principios y el marco de nuestro gobierno corporativo. Asumimos responsabilidad por el crecimiento, tanto personal como corporativo, y lideramos con el ejemplo. Asumimos nuestras obligaciones y administramos nuestras facultades y funciones de manera justa, adecuada y responsable. Esto también rige para las relaciones personales en el lugar de trabajo, en particular, en lo que se refiere a aprovecharse de las dependencias jerárquicas o de empleo existentes. Nuestras decisiones están guiadas por la integridad, por exhibir buen juicio, y son tomadas para el máximo beneficio de Scania y sus empleados, socios comerciales y accionistas. Fortalecemos la confianza y delineamos los cambios a través de nuestro liderazgo basado en valores.

### **Mis aportes**

Conozco mi función como modelo a seguir, tanto en Scania como en un contexto más amplio. Mi conducta y mis acciones se basan en la integridad y la responsabilidad, y en este Código de Conducta, así como en nuestros valores fundamentales, principios y marco de gobernanza corporativa. Defiendo las interacciones interpersonales en pos de promover la confianza, la honestidad y la justicia, y estoy abierto a recibir distintos puntos de vista.

### **Ejemplo**

*Para completar un proyecto conforme a un cronograma, a su equipo le gustaría omitir un paso del proceso. Dicen que el paso es innecesario.*

*Usted les señala que las reglas válidas están para cumplirse, más allá de las presiones. Juntos, buscan una solución que cumpla con los requisitos y con nuestros valores fundamentales. Usted se ocupa de revisar el proceso en colaboración con todos aquellos que participan de él y, de ser posible, hacerlo más ágil. Se compromete con esta acción como gerente y miembro del equipo.*



# DERECHOS HUMANOS

## Asumimos responsabilidad por los derechos humanos.

### Principio corporativo

El respeto por los derechos humanos reviste una importancia vital. Estamos convencidos de que la actividad económica sustentable solo es posible cuando actuamos de manera ética y con integridad. Asumimos un compromiso absoluto con nuestra responsabilidad en relación con los derechos humanos. Scania adhiere a la Política de TRATON sobre Derechos Humanos, que refleja con transparencia nuestro compromiso y describe qué actividades ya se han implementado en Scania con el objetivo de respetar los derechos humanos.

Reafirmamos nuestro compromiso con las leyes y declaraciones internacionales sobre derechos humanos, en especial, la Declaración Internacional de Derechos Humanos y los estándares de trabajo fundamentales de la Organización Internacional del Trabajo (OIT). Rechazamos cualquier tipo de participación en crímenes de guerra, delitos contra la humanidad, genocidios u otras violaciones graves del derecho humanitario internacional.

Nuestras actividades se basan en los Principios Rectores de las Naciones Unidas sobre Negocios y Derechos Humanos y las Pautas de la OCDE para Empresas Multinacionales, que determinan los principales pilares de nuestras acciones.

### Mis aportes

Como principio básico, colaboro con el respeto por los derechos humanos. Conozco la [Política de TRATON sobre Derechos Humanos](#). Si supiera del impacto sobre derechos humanos, tomo medidas. Esto aplica no solo a la colaboración dentro de Scania, sino también a la conducta de y hacia los socios comerciales. Me abstengo de todo tipo de amenazas, intimidación o ataques contra los defensores de los derechos humanos o quienes realicen denuncias relacionadas.

Si tengo inquietudes o veo señales de impactos sobre los derechos humanos en mi entorno profesional, informo a mi gerente o me pongo en contacto con cualquiera de los contactos indicados en el capítulo "Soporte". Juntos buscamos soluciones para evitarlos o detenerlos, y remediarlos.

### Ejemplo

*Alguien le informa que uno de sus proveedores le paga a sus empleados menos que el salario mínimo y, por lo tanto, esto constituye una violación de la ley de trabajo local y del Código de Conducta de Proveedores de Scania al aceptar 80 horas de trabajo semanales.*

*Informe a su gerente y al Sistema de Denuncias sus inquietudes sobre abuso de los derechos humanos. Scania investigará las acusaciones en mayor detalle y tomará las medidas necesarias. Esto podría implicar iniciar un diálogo con el proveedor correspondiente, recurrir a la influencia de la empresa para alcanzar ciertos acuerdos y, como último recurso, terminar la relación comercial con el proveedor en cuestión. Los casos relacionados con la cadena de suministro de Scania se gestionan a través del Mecanismo de Reclamos de la Cadena de Suministro.*





# DIVERSIDAD, IGUALDAD DE OPORTUNIDADES Y TRATAMIENTO IGUALITARIO

## Aceptamos la diversidad.

### Principio corporativo

La diversidad, la equidad y la inclusión, junto con la igualdad de oportunidades y el tratamiento equitativo, son principios fundamentales que sostienen una coexistencia justa, no discriminatoria y respetuosa. Creemos firmemente en la colaboración basada en el espíritu de la asociación para impulsar la tolerancia y defender el respeto mutuo. Nuestro compromiso se extiende a impulsar la diversidad en nuestra fuerza de trabajo y nutrir un entorno de trabajo inclusivo.

Nuestro objetivo es ser justos en todo lo que hacemos. Nos aseguramos de que nuestras acciones y decisiones se basen en razones justas y válidas, y tratamos a todos con el mismo respeto y cuidado. No admitimos el trato injusto, ya sea por motivos protegidos a nivel legal o no, pero nos esforzamos por evitar los sesgos y prejuicios. Trabajamos duro para asegurarnos de que este compromiso se vea reflejado en todas nuestras decisiones e interacciones, ya sea con nuestros colegas u otras personas.

Valoramos la diversidad, apoyamos activamente la inclusión de todos y trabajamos para generar un lugar de trabajo en el que todos los empleados se sientan a gusto y valorados. Alentamos la participación y los aportes de todos, y consideramos que respetar la singularidad de cada persona es un punto a favor para nuestra empresa.

Seleccionamos, desarrollamos y compensamos a nuestros empleados según sus calificaciones, rendimiento o sus habilidades.

### Mis aportes

Cumplo con los principios de diversidad, equidad, inclusión, igualdad de oportunidades y trato justo, además de alentar a quienes me rodean a hacer lo mismo.

Si observo algún tipo de infracción con los principios de igualdad de oportunidades y trato igualitario, como bullying o acoso, trato de que quienes participan del hecho tomen conocimiento de su accionar indebido. Si no me corresponde ejercer una influencia directa sobre los acontecimientos, informo a la función de People & Culture respecto del incidente de inmediato o bien me comunico con las personas mencionadas en el capítulo "Soporte".

### Ejemplo

*Un colega a quien usted conoce personalmente le dice que es posible que se haya rechazado a una candidata para ocupar un puesto de trabajo porque usa turbante, aun cuando era la candidata más idónea para el puesto.*

*Ayude a aclarar la situación informando a su gerente o a la función de People & Culture correspondiente de inmediato, o bien, informe esta conducta al Sistema de Denuncias para que se tomen las medidas correspondientes.*

# SPEAK UP

## Debemos hablar cuando algo no está bien.

### Principio corporativo

Queremos aprender de los errores y seguir mejorando. Por eso, alzamos la voz cuando se realizan acciones indebidas, o cuando algo no parece estar bien, incluso aunque sea raro e incómodo. Para que esto sea posible, impulsamos una cultura de integridad y procuramos dar lugar a un diálogo activo con nuestro equipo y gerentes directos. Buscamos apoyo y asesoramiento si tenemos preguntas o problemas. Protegemos a todos aquellos que contribuyen a esta cultura.

Para nosotros, cumplir con las reglas externas e internas y con las regulaciones en todo momento es ineludible. No toleramos los comportamientos inadecuados. Creemos que mirar hacia otro lado jamás puede ser la mejor solución. Por eso, reaccionamos de inmediato y apropiadamente ante los comportamientos indebidos y las infracciones a la ley, las políticas internas y, en particular, el Código de Conducta de Scania.

Los gerentes deberían liderar con el ejemplo y mostrar conductas que se ajusten a nuestras reglas y reglamentaciones. Para llevar a cabo esta función tan importante, deben apoyar a los empleados y alentarlos a cumplir con las reglas, impulsar una cultura en la que se alce la voz y realizar un seguimiento de las violaciones.

### Mis aportes

En caso de preguntas relacionadas con sospechas razonables de infracción a una regulación interna o externa, o un comportamiento indebido, busco ayuda de las funciones relevantes, como la Oficina de Group Investigation, Group Compliance, People & Culture y el gerente directo. Puedo consultar la política de Scania sobre Denuncias e Investigaciones Internas. Los representantes de los empleados también están disponibles para ofrecer apoyo durante la investigación, en caso de ser necesario. Como empleado, soy alentado a reportar cualquier tipo de sospecha razonable de infracción regulatoria a través del Sistema de Denuncias de Scania. Como gerente, tengo la obligación de denunciar de inmediato toda sospecha razonable de infracción regulatoria grave.

### Ejemplo

*Observa que un gerente firma las facturas de un socio comercial cuya esposa es la directora general. El gerente no informó este conflicto de interés. De hecho, tiene previsto ampliar las relaciones comerciales.*

*Es importante evitar incluso la impresión de que se produzca un conflicto de interés e informar cualquier tipo de conflicto de interés, ya sea real o presunto, a su gerente y a la función relevante de People & Culture de inmediato. La transparencia es la única manera de conciliar los intereses personales con los de la empresa.*

*Si observa algún tipo de conducta indebida, alce la voz e informe a la Oficina de Group Investigation de inmediato, o bien, haga una denuncia a través del Sistema de Denuncias de Scania.*



# REPRESENTACIÓN DE LOS EMPLEADOS

**Trabajamos en estrecha colaboración y de manera justa, constructiva y colaborativa.**

Respetamos la libertad de asociación y las negociaciones colectivas. Reconocemos los derechos básicos de todos los empleados a organizarse libremente e impulsamos la representación de los empleados.

Hemos asumido el compromiso de trabajar con los representantes de los empleados de buena fe en virtud de los valores fundamentales de Scania y los principios de las relaciones de trabajo de Scania:

- **Participación anticipada:** la representación laboral debería formar parte de las primeras etapas del proceso de toma de decisiones a fin de que los distintos puntos de vista se incorporen al proceso.
- **Confianza y pragmatismo mutuos:** la colaboración debería basarse en la confianza mutua y en la responsabilidad compartida, ser pragmática y enfocarse en la resolución de problemas.
- **Responsabilidad e igualdad compartidas:** trabajar juntos es uno de los factores del éxito de Scania. Debería asumirse que la gerencia y los representantes de los trabajadores son socios igualitarios con una responsabilidad compartida para las decisiones conjuntas.
- **Comunicación compartida:** de ser posible, las partes deberían comunicar las decisiones de manera conjunta.

El objetivo es desarrollar un diálogo constructivo y de colaboración, y esforzarse por alcanzar un equilibrio justo de los intereses. Los acuerdos profesionales con los representantes de los empleados forman parte de nuestra cultura corporativa.

Para proteger el futuro de Scania y sus empleados, es necesario impulsar un espíritu de gestión colaborativa de los conflictos y compromiso social sobre la base, y con el objetivo, de garantizar la competitividad económica y tecnológica. La eficiencia económica y la protección del trabajo con objetivos compartidos y que ocupan el mismo nivel.

# SOMOS COLEGAS CONFIABLES

Asumimos con seriedad la responsabilidad en el lugar de trabajo y protegemos lo que es más importante para nuestro equipo, Scania y nuestros clientes.

## LA SALUD Y LA SEGURIDAD EN SCANIA

**Preservamos y promovemos la seguridad, la salud y el bienestar en el trabajo.**

### Principio corporativo

Asumimos responsabilidad por la salud y la seguridad de nuestros empleados, y lo tomamos con mucha seriedad. Preservamos y promovemos la seguridad, la salud y el bienestar en el trabajo en consonancia con los requisitos legales e internos.

La salud y la seguridad de todos los empleados es una prioridad central y fundamental para garantizar un futuro sustentable para Scania y posicionar a Scania como empleador atractivo. Por lo tanto, apuntamos a la seguridad, la salud y el bienestar en el trabajo. Esto requiere de la colaboración y participación de todos.

### Mis aportes

Cumplo con los requerimientos e instrucciones sobre salud y seguridad. No pongo en peligro mi propia salud y seguridad, ni la salud y seguridad de mi equipo o de terceros. Comprendo la importancia de las reglas de salud y seguridad, y apoyo a mis colegas para que puedan trabajar de manera segura y sustentable. Tomo las medidas necesarias para evitar enfermedades y accidentes. No miro hacia otro lado y acepto la ayuda que se me brinda.

En mi área de responsabilidad, tomo todas las medidas adecuadas y reglamentarias para garantizar un entorno de trabajo seguro y saludable. Estoy atento a acciones o condiciones inseguras o no saludables. Asisto a las capacitaciones pertinentes y sigo las instrucciones.

### Ejemplo 1

*Advierte que un dispositivo de su departamento parece tener un defecto eléctrico.*

*No active el dispositivo e informe al gerente responsable para coordinar medidas adicionales. Usted no está autorizado a reparar equipos eléctricos porque podría ser peligroso.*

### Ejemplo 2

*Advierte que el proyecto en el que está trabajando tiene plazos muy poco razonables. Además, no se describen con claridad las funciones ni las responsabilidades.*

*Pide una reunión con el gerente responsable y el gerente del proyecto para señalar que hay un riesgo de problemas de salud con el proyecto.*



# CÓMO TRATAR LOS BIENES DE LA EMPRESA

**Protegemos nuestros bienes, ya sean visibles o invisibles.**

**Principio corporativo**

Respetamos los bienes tangibles e intangibles de Scania, y no los usamos para fines que no sean comerciales, sino solamente para lograr los objetivos comerciales de Scania. Hay excepciones en caso que las políticas y las guías internas permitan el uso privado.

**Mis aportes**

Cumplo con las reglas de Scania y soy muy cuidadoso al manipular los activos de la Empresa.

**Ejemplo**

*Hay software de alta calidad instalado en su computadora portátil de la empresa. Un amigo que sabe de esto le pide que le preste su computadora portátil para usar uno de estos programas con fines privados.*

*Usted se niega porque sabe que no pueden ponerse a disposición de terceros las propiedades y la TI de Scania.*



# SEGURIDAD Y PROTECCIÓN DE LA INFORMACIÓN, CONOCIMIENTOS Y PROPIEDAD INTELECTUAL

## Protegemos la información y la propiedad intelectual.

### Principio corporativo

Sabemos del valor de los conocimientos de Scania y nos esforzamos por protegerlos. Respetamos la propiedad intelectual de la competencia, de los socios comerciales y de otros terceros.

### Mis aportes

Administro la información de Scania con cuidado y no la divulgo a personas no autorizadas. Tengo especial cuidado con la información relacionada con conocimientos técnicos, patentes y secretos comerciales y del negocio.

### Ejemplo

*Su invento técnico está a punto de entrar en producción en serie. Piensa en contarle esto a un colega cuando se encuentren en el tren de camino a casa.*

*Tenga en cuenta que las ideas y las patentes también son propiedad intelectual que pertenece a la Empresa y que no deben analizarse en público. Si tiene inquietudes, póngase en contacto con su gerente o con el departamento relevante.*



# SOMOS SOCIOS RESPONSABLES

La confianza es nuestro mayor activo. Es por eso que confiamos en relaciones comerciales honestas, confiables, transparentes y justas.

## PROHIBICIÓN DE LA CORRUPCIÓN

**No sobornamos a los demás ni aceptamos sobornos, y nos abstenemos de participar de cualquier tipo de acto corrupto.**

### Principio corporativo

No toleramos la corrupción.

Corrupción se refiere a cuando alguien abusa de su posición profesional para obtener una ventaja para sí mismo o para un tercero, y, por lo tanto, se daña a otros.

Llevamos a cabo nuestros negocios de manera legítima con nuestros socios comerciales, clientes u otros terceros solo dentro del marco de trabajo legal permitido y en consonancia con las reglas internas existentes. Jamás debemos aceptar, ofrecer, prometer hacer o hacer pagos, o entregar algo de valor directa o indirectamente para influenciar la obtención de contratos, de ventajas comerciales o asegurarse concesiones políticas o comerciales.

### Mis aportes

Me abstengo de participar de transacciones o actividades que impliquen cualquier tipo de corrupción. Me mantengo informado al revisar las reglas internas y/o consultar a expertos internos. Si observo alguna señal de corrupción o necesito ayuda o asesoramiento, informo de inmediato a uno de los contactos mencionados en el capítulo "Soporte". Si necesito ayuda o asesoramiento, actúo de inmediato.

### Ejemplo

*Usted trabaja en el desarrollo de software y se le pide que adjudique un subproyecto importante a un proveedor de servicios externos. Uno de los proveedores de servicios convocado a presentar una licitación le ofrece una gran suma de dinero si usted se asegura de que le adjudiquen el contrato a su empresa.*

*La conducta del proveedor de servicios representa un intento de corrupción. Rechace el ofrecimiento de dinero de manera contundente e informe a su gerente o a la función de Group Compliance de inmediato.*

# BENEFICIOS

## Revisamos todos los beneficios en detalle.

### Principio corporativo

Nuestros productos y servicios definen quiénes somos. Por lo tanto, solo se autorizan ciertos beneficios, como regalos, hospitalidad e invitaciones a eventos, si son adecuados.

En nuestras políticas internas se definen qué beneficios son adecuados y qué medidas deben tomarse al aceptarlos y/u otorgarlos.

### Mis aportes

Conozco las políticas sobre el manejo de regalos, hospitalidad e invitaciones a eventos, y cumpla con ellas de manera estricta.

Reviso si mi comportamiento es adecuado y si podría ejercer influencia sobre mis decisiones comerciales.

### Ejemplo

*Un empleado de un proveedor de servicios le entrega un regalo.*

*Consulte la política aplicable sobre beneficios para corroborar si el regalo es adecuado. En caso de duda, consulte con su gerente. Es obligatorio informar a su gerente con respecto a la aceptación de un regalo si el valor del regalo supera el valor establecido en la política correspondiente o si podría considerarse inadecuado por algún otro motivo.*



# DONACIONES, PATROCINIO Y CARIDAD

**Aportamos a la sociedad de acuerdo con las leyes y reglas internas.**

## **Principio corporativo**

Hacemos donaciones, es decir, aportes voluntarios sin esperar ningún tipo de contraprestación a cambio por parte del beneficiario, en tanto que ofrecemos patrocinios, es decir, contribuciones basadas en términos acordados contractualmente, para contribuir a la sociedad y ejercer un impacto positivo para nuestra reputación y la percepción del público. Para evitar conflictos de interés y garantizar una conducta estándar en Scania, solo se permiten donaciones y acciones de patrocinio dentro del contexto del marco legal correspondiente y en consonancia con las reglas internas aplicables.

Las donaciones y las acciones de patrocinio solo se otorgan de conformidad con un proceso de aprobación transparente. Hacemos donaciones en dinero y en especie para brindar apoyo a las siguientes áreas: ciencia, investigación, educación, bienestar, cultura y sustentabilidad. Además, también se admiten acciones de patrocinio para las áreas del deporte y la industria.

## **Mis aportes**

Si considero que vale la pena apoyar una acción de patrocinio específica de Scania, contacto inicialmente a las funciones correspondientes, por ejemplo, Comunicaciones, Group Compliance y People & Culture.

Las donaciones deben realizarse de manera transparente, es decir, es necesario documentar y verificar el beneficiario de la donación y la gestión financiera. Cumpló con los procesos internos y con las condiciones generales, y no inicio ningún tipo de donación que pudiera dañar la reputación de Scania.

## **Ejemplo**

*Un político local le pide que haga una donación de parte de Scania para la campaña electoral.*

*Rechace el pedido. Solo pueden otorgarse donaciones una vez implementado el proceso de aprobación requerido. En este caso en particular, no puede aprobarse la donación porque nuestras pautas internas prohíben hacer donaciones a partidos políticos, instituciones relacionadas y políticos.*



# TRATOS CON FUNCIONARIOS PÚBLICOS

**Extremamos los cuidados al tratar con funcionarios públicos.**

## **Principio corporativo**

En vistas de la legislación nacional e internacional, existe un mayor riesgo de corrupción al tratar con funcionarios públicos o titulares de posiciones políticas, gobiernos, autoridades y otras instituciones públicas. Esto se toma en cuenta en nuestras políticas internas, en las que se sientan las bases del marco para tratar con funcionarios públicos, en particular, en lo que respecta a beneficios y conflictos de interés. No hacemos pagos de facilitación o agilización. Dichos pagos son sumas de dinero que se pagan a funcionarios públicos para agilizar o acelerar los asuntos administrativos de rutina.

## **Mis aportes**

Sé que hay un mayor riesgo de corrupción al tratar con funcionarios públicos. Por lo tanto, me informo sobre las reglas especiales aplicables. Comprendo que tengo una obligación vinculante de consultar con la función de Group Compliance en caso de que se otorguen beneficios a funcionarios públicos.

## **Ejemplo**

*Usted es el representante de la empresa para gestionar licencias de importación ante las autoridades aduaneras. Un funcionario aduanero ofrece ayuda durante todo el proceso. Una vez completadas las formalidades, le gustaría expresar su gratitud con un regalo comercial adecuado.*

*Más allá de que sea apropiado o no, absténgase de otorgar beneficios a funcionarios públicos por sus servicios prestados.*



# SOCIOS COMERCIALES, ABASTECIMIENTO Y VENTAS

**Analizamos con detenimiento con quiénes hacemos negocios.**

## **Principio corporativo**

Seleccionamos con cuidado a los intermediarios de ventas, proveedores y prestadores de servicios, y a otras empresas asociadas en función de criterios objetivos, además de recurrir a la competencia. Solo cooperamos con socios comerciales en consonancia con los requisitos reglamentarios, las normas internas y los lineamientos.

Verificamos en detalle la integridad de los posibles socios de negocios antes de entablar relaciones comerciales y nos ceñimos a los procedimientos de pago y compromiso establecidos en nuestras políticas y reglamentaciones.

Al comprar o vender productos y servicios, solicitamos que los departamentos relevantes participen del proceso en tiempo y forma según lo establecido en las políticas aplicables.

## **Mis aportes**

Me aseguro de que se haya verificado la integridad de los posibles socios de negocios antes de entablar relaciones comerciales. No demuestro ningún tipo de inclinación en favor de un proveedor, prestador de servicios o empresa asociada sin tener una razón objetiva, además de alentar la competencia.

No compro productos ni servicios sin antes haber obtenido información sobre el mercado y los proveedores alternativos. Cumpló con los procesos de abastecimiento aplicables y hago participar a la función de compras pertinente en las primeras etapas antes de la entrega planificada, además de garantizar que los servicios se presten de conformidad con los procesos de compra válidos.

Me cerciero de que se pague una remuneración solo por los servicios que realmente se prestan y que los pagos coincidan con los servicios prestados con el objetivo de descartar riesgos de corrupción.

## **Ejemplo**

*Le llama la atención que a un colega le gustaría contratar a un proveedor sin obtener la participación de la función de compras pertinente, tal como se establece en los principios de compra aplicables.*

*Informe a su colega cuál es el proceso correcto para asegurarse de que este se ponga en contacto con el departamento de la función de compras responsable a fin de asegurarse de que se seleccione la mejor oferta desde el punto de vista general de la empresa, y se lleven a cabo las verificaciones requeridas de diligencia debida.*

# CONFLICTOS DE INTERÉS

**Tomamos decisiones basadas en hechos para así evitar conflictos de interés.**

## **Principio corporativo**

Actuamos con integridad. Por eso es tan importante para nosotros evitar que se generen posibles conflictos de interés mientras cumplimos nuestras responsabilidades laborales, y detectar e informar posibles conflictos que observemos o con los que nos encontremos. Existe un conflicto de interés cuando los intereses privados o personales de los empleados ejercen influencia, o podrían ejercer influencia, sobre decisiones comerciales. Esto también rige para las relaciones personales en el lugar de trabajo, en particular, en lo que respecta a las relaciones laborales con dependencias o influencias de jerarquías.

Pueden producirse conflictos de interés tanto originados en los empleados en sí como a través de personas relacionadas con ellos, en particular, como resultado de la participación en otras empresas, a través de empleos secundarios, en relación con membresías o con respecto a las circunstancias financieras personales de los empleados. En este contexto, las relaciones privadas con socios comerciales, como proveedores, podrían también dar lugar a un conflicto de interés.

## **Mis aportes**

Si me enfrento o sospecho que podría enfrentarme a un posible conflicto de interés, informo los hechos de inmediato a mi gerente y consulto con las funciones relevantes de People & Culture y Group Compliance, de ser necesario. Si existe un conflicto, buscamos juntos una solución que proteja los intereses de Scania y la documentamos.

## **Ejemplo**

*Su gerente le pide que revise las ofertas de varias firmas de consultoría de TI. Descubre que una de las ofertas más favorables proviene de una empresa de propiedad de uno de un buen amigo suyo.*

*Debe informar a su gerente de la situación, documentar el posible conflicto de interés y retirarse del proceso de toma de decisiones para evitar que se genere un conflicto de interés.*

# PROHIBICIÓN DE USO DE INFORMACIÓN PRIVILEGIADA

## No compartimos conocimientos sobre información privilegiada.

### Principio corporativo

Manejamos información acerca del rendimiento accionario de Scania según los requisitos de los mercados de capitales y, en este sentido, no aceptamos el intercambio de información privilegiada. Se entiende por información privilegiada a toda aquella información que, por su naturaleza exacta, no se ha divulgado al público y que, en caso de hacerse pública, tendría un efecto importante sobre el precio del instrumento financiero relevante, por ejemplo, bonos y acciones. Solo podemos usar los conocimientos relacionados con proyectos y procesos con uso de información privilegiada a nivel interno y de conformidad con las políticas internas aplicables, y no podemos divulgar dichos conocimientos a partes externas, incluidos familiares, por ejemplo, un cónyuge.

### Mis aportes

No intercambio información privilegiada ni hago recomendaciones a terceros, ni instigo a terceros a utilizar información privilegiada. Asimismo, no divulgo información privilegiada, salvo que sea necesario en el curso de mis tareas habituales y cumpla con las políticas internas relevantes. Me esfuerzo por estar informado sobre las reglas internas aplicables.

Si tengo acceso a información privilegiada, no compro ni vendo instrumentos financieros que estén asociados con esta información. Esto rige no solo para operar acciones en empresas que cotizan sus valores en el mercado pertenecientes a Scania y TRATON Group, o sus derivadas, sino también a la operación de instrumentos financieros en general, es decir, también los de los proveedores.

### Ejemplo

*Trabaja en el departamento contable de su empresa. Un amigo que suele comprar acciones de la empresa en la que usted trabaja le pide si podría darle las cifras trimestrales, a pesar de que potencialmente se trate de información privilegiada que aún no se ha publicado.*

*Bajo ningún punto de vista puede compartirle a su amigo las cifras solicitadas. Esta información podría ser información privilegiada y no puede compartirla con otras personas por ningún motivo. Podría verse sujeto a un proceso penal en caso de que transmita la información, ya sea de manera directa o indirecta.*

# PROHIBICIÓN DE LAVADO DE DINERO Y FINANCIAMIENTO DEL TERRORISMO

Estamos comprometidos con prácticas comerciales transparentes.

## Principio corporativo

En la mayoría de los países del mundo, existen leyes contra el lavado de dinero y el financiamiento del terrorismo. El lavado de dinero tiene lugar cuando los fondos u otros activos que se originan directa o indirectamente a partir de delitos penales se ponen en circulación en la economía, para finalmente aparentar que su origen es legítimo. Hay financiamiento del terrorismo cuando se ponen a disposición dinero u otros recursos para cometer delitos relacionados con el terrorismo o financiar organizaciones terroristas. Analizamos cuidadosamente la identidad de clientes, socios comerciales y otros terceros con quienes queremos hacer negocios. Verificamos la presencia de alertas que podrían indicar lavado de dinero e implementamos las medidas de seguimiento correspondientes toda vez que se presenta una señal de alerta o una transacción sospechosa. No aceptamos la participación en flujos financieros ilícitos y tomamos medidas responsables para evitarlo. También cumplimos con todas las leyes y regulaciones aplicables sobre lavado de dinero y financiación del terrorismo.

## Mis aportes

No realizo ninguna acción que pueda violar las disposiciones contra el lavado de dinero, ya sea a nivel nacional o en el exterior. Estoy atento y evalúo de inmediato todo tipo de conducta sospechosa por parte de clientes, socios comerciales y otros terceros. Me ajusto a las políticas y rutinas internas, y, si observo algo, tomo medidas. Si necesito ayuda, consulto con las personas de contacto responsables que se mencionan en el capítulo "Soporte".

## Ejemplo

*Un cliente o socio comercial hizo un sobrepago y pide que se le reintegre el dinero excedente a una cuenta en otro país o en efectivo en lugar de hacerse por transferencia bancaria a la cuenta comercial original.*

*Este tipo de solicitud requiere de una explicación. No acepte la sugerencia de inmediato. Pregunte al cliente por qué no puede devolverse el dinero por el mismo canal utilizado para el pago original. Busque asesoramiento de la persona de contacto responsable de la prevención del lavado de dinero.*

# LIBRE Y JUSTA COMPETENCIA

**Estamos comprometidos con la competencia justa y libre.**

## Principio corporativo

La competencia justa y libre goza de la protección de las leyes de competencia válidas en todo el mundo. Cumplir con estas normas asegura que no se producirá una distorsión indebida de la competencia en los mercados relevantes y que será beneficiosa para todos los actores del mercado. La conducta anticompetitiva no solo tiene el potencial de dañar significativamente la buena reputación de Scania, sino que también puede generar multas y sanciones graves, y compensación económica por los daños. En particular, se prohíben los acuerdos y las prácticas concertadas entre competidores cuya finalidad es evitar o restringir la libre competencia, o ejercer un efecto sobre ella.

No celebramos acuerdos anticompetitivos con competidores, proveedores o clientes. Esto incluye el intercambio de información comercialmente sensible, tales como precios y componentes de precios, términos y condiciones, así como fragmentación de grupos y territorios, y restricciones sobre innovación.

Si Scania sostiene una posición dominante en el mercado, no abusamos de esta posición. También nos ocupamos de implementar debidamente los procedimientos de control de fusiones requeridos en relación con la cooperación y las transacciones.

Cumplimos con las disposiciones específicas antimonopolio para los sistemas de distribución en nuestros acuerdos con socios de distribución autorizados.

## Mis aportes

Cada vez que me pongo en contacto con competidores, me aseguro de que no se entregue ni se reciba información a partir de la cual puedan sacarse conclusiones sobre la conducta comercial actual o futura.

En debates u otras formas de contacto con competidores, evito aquellos temas que podrían considerarse relevantes para la competencia entre ellos.

Si alguna vez me encuentro en un foro en el que se estén debatiendo cuestiones anticompetitivas, actúo de inmediato en consonancia con las políticas y los procesos internos.

## Ejemplo

*Habla con un empleado de la competencia en una feria comercial. Tras unos instantes, nota que le está intentando sacar información sobre la futura planificación comercial. A cambio, el empleado le ofrece divulgar la misma información sobre su empresa.*

*Debe dejarle absolutamente claro de inmediato al empleado de la competencia que no hablará con él de esos temas. Este tipo de conversación, además de la divulgación no autorizada de secretos comerciales, también constituye una violación de la legislación válida sobre competencia y antimonopolio, y podría tener consecuencias drásticas para usted a nivel personal, para Scania Group y para el empleado y la empresa de la competencia. Documente esta conversación e informe a la función de Legales y Compliance de inmediato.*

# CONTABILIDAD E INFORMES

**Asumimos el compromiso de desarrollar registros contables e informes correctos.**

## **Principio corporativo**

Nuestro negocio se basa en la confianza. Cumplimos estrictamente con las disposiciones reglamentarias para una contabilidad adecuada, así como con la presentación de informes financieros y no financieros. La transparencia y la corrección son nuestras principales prioridades dado que las irregularidades podrían tener serias consecuencias para Scania y para todas las personas responsables. A tal fin, informamos con regularidad a todas las partes interesadas relevantes sobre nuestros desarrollos comerciales. Publicamos los informes financieros y no financieros para el periodo en cuestión en tiempo y forma según las reglamentaciones de informes nacionales e internacionales.

## **Mis aportes**

En mi área de responsabilidad, organizo los procesos para asegurarme de que todos los datos comerciales, financieros y no financieros, se ingresen en forma correcta y en tiempo y forma en los sistemas contables y de información. Si tengo alguna pregunta sobre cómo registrar los datos correctamente, me pongo en contacto con mi gerente o con el departamento adecuado.

## **Ejemplo**

*Necesita nuevos equipos con urgencia. Sin embargo, ya se agotó el presupuesto del departamento correspondiente al ejercicio fiscal en curso. Analiza la posibilidad de comprar los equipos de todos modos y contabilizar los costos en el próximo ejercicio fiscal, una vez que se haya renovado el presupuesto.*

*No haga esto. Los ingresos siempre deben contabilizarse correctamente. Si se contabilizan ingresos en forma incorrecta, podrían generarse consecuencias graves, tanto para Scania como para usted como empleado.*



# CONTROL DE EXPORTACIONES

**Hemos asumido el compromiso de garantizar el cumplimiento con todos los controles de exportaciones y regulaciones de sanciones correspondientes.**

## **Principio corporativo**

Sabemos que somos responsables de cumplir con las obligaciones en materia de control de exportaciones y de sanciones, y asumimos un compromiso explícito para cumplir con la legislación relevante.

Los procesos y las transacciones comerciales transfronterizos pueden estar sujetos a prohibiciones, restricciones, requisitos de aprobación u otras medidas de supervisión en virtud de los controles y las sanciones de exportación. Estos podrían estar relacionados con socios comerciales, bienes, países, recursos financieros o uso previsto. Esto aplica a tecnologías y a software, así como a bienes y productos. Además, se aplica a transmisiones técnicas y de transferencia transfronterizas temporales, por ejemplo, por correo electrónico o en la nube. Asimismo, ciertas importaciones podrían estar sujetas a regulaciones en el control de las exportaciones.

Garantizamos el cumplimiento de las regulaciones de control de exportaciones correspondientes y con las políticas internas relevantes.

## **Mis aportes**

Soy responsable de llevar a cabo los procesos y las actividades relevantes en cumplimiento con los controles de exportación y las sanciones. Me mantengo informado sobre las políticas y los procedimientos sobre los controles de exportaciones y sanciones. Cuando necesito ayuda con mis tareas cotidianas, recorro a la función de control de exportaciones de mi unidad.

En caso de tomar conocimiento sobre una infracción a las regulaciones de control de exportaciones en mi área de responsabilidad, informaré de inmediato a la función Group Export Control y ayudaré a reparar dichas violaciones y evitar que vuelvan a producirse más adelante.

## **Ejemplo**

*Le gustaría entablar una relación comercial con un posible cliente que podría estar incluido en una lista de sanciones.*

*Asegúrese de cumplir con la legislación válida. Póngase en contacto con la función Group Export Control para coordinar los pasos a seguir.*

# SOMOS BUENOS CIUDADANOS CORPORATIVOS

Asumimos responsabilidad por la sociedad  
y nos aseguramos de que Scania contribuya  
al desarrollo sustentable.



# MARKETING Y COMUNICACIÓN

## Nos comunicamos con claridad y respeto.

### Principio corporativo

Nos aseguramos de que nuestra comunicación sea clara y coherente con el objetivo de mantener la confianza de clientes, empleados, inversores y otros grupos de interés. Antes de asumir un compromiso y/o ejecutar medidas de marketing o comunicación, dichas medidas deben coordinarse con el departamento relevante. Las interacciones consideradas y respetuosas son parte de nuestra esencia.

### Mis aportes

No hago ningún tipo de declaración pública en nombre de Scania si no se me ha designado como vocero público y siempre derivo las consultas a la función de Prensa y Medios de Comunicación de Scania. Si hago algún comentario en eventos públicos, comerciales o culturales, o en Internet, dejo en claro que expreso meramente mi opinión personal. Consulto las pautas de Scania en relación con las redes sociales para saber cuál es la conducta adecuada que se espera en las redes sociales.

### Ejemplo

*Un empleado de Scania hizo comentarios a los medios sobre ventas de productos de otra marca de TRATON Group. Esto da la impresión de que el empleado está hablando oficialmente en nombre de esa marca.*

*Póngase en contacto con el empleado y explique que los comentarios oficiales sobre Scania y sus productos, así como los comentarios sobre otra marca de TRATON Group y sus productos, solo pueden ser realizados por las unidades autorizadas. Reenvíe los comentarios a la unidad relevante y solicite que se verifique si es necesario dar una respuesta pública.*



# LOBBY POLÍTICO

**Representamos la postura de nuestra Empresa de manera clara y responsable.**

## **Principio corporativo**

Como miembros de la sociedad, podemos impulsar de manera específica la postura de Scania durante los procesos de toma de decisiones, como los planes legislativos para la transformación de nuestra industria, por medio del lobby político. Hacemos lobby de manera centralizada y en línea con los principios de transparencia y responsabilidad. A tal fin, se acompañan de manera crítica y constructiva los procesos legislativos políticos que ejercen influencia sobre nuestro modelo de negocios y en la transformación de la industria del transporte. No se aceptan ni toleran las influencias indebidas sobre los responsables de la toma de decisiones políticas o sobre las legislaciones, ya que esto constituye una infracción a las leyes o a nuestros propios principios.

## **Mis aportes**

No intento intervenir en las decisiones políticas en nombre de Scania si no estoy autorizado a hacerlo. Si estoy autorizado a hacerlo, me ajusto a las políticas internas relevantes en el cumplimiento de mis obligaciones.

## **Ejemplo**

*Usted tiene un familiar que trabaja en el ministerio de transporte y éste le pide su opinión sobre el borrador de una ley que afectará a la industria automotriz. También le pregunta cuál es la postura de Scania respecto de esta legislación.*

*No haga comentarios. El lobby político en Scania siempre se coordina de manera centralizada y se lleva a cabo en forma abierta y transparente. El contacto autorizado para dichas actividades de lobby es la función de Asuntos Públicos.*



# IMPUESTOS Y ADUANAS

## Cumplimos con las reglamentaciones impositivas y aduaneras.

### Principio corporativo

Como empresa global, sabemos que somos responsables de cumplir con nuestras obligaciones en lo que respecta al comercio exterior, impuestos y aduanas, y cumplimos explícitamente con la legislación nacional e internacional. Cumplimos con todas las leyes, reglamentaciones y normas impositivas relevantes y sustanciales, así como con los deberes de reporte y requerimientos de publicación. Los impuestos y aranceles pertinentes se presentan y pagan en tiempo y forma.

### Mis aportes

En mi área de responsabilidad, diseño estructuras internas y procesos para garantizar que los impuestos y los aranceles aduaneros que deben pagar las empresas del Scania Group se calculen correctamente, en tiempo y forma y en su totalidad, que se incluyan en los informes y que se paguen a las autoridades fiscales correspondientes.

Si tomo conocimiento de que se ha infringido una norma impositiva o aduanera dentro de mi área de responsabilidad, hago todo lo que está a mi alcance por impedir o detener dicha infracción. De no ser posible, busco asesoramiento de las funciones de Impuestos y Comercio Exterior relevantes.

### Ejemplo

*Usted es responsable de registrar ciertas transacciones comerciales, por ejemplo, gastos generales, como gastos de mantenimiento y costos de producción, en las declaraciones financieras reglamentarias. Un proyecto supera ciertos parámetros de control antes de tiempo en el ejercicio fiscal. Por lo tanto, le instruyen que contabilice gastos de mantenimiento, aunque la transacción sin lugar a dudas está relacionada con una inversión y, por ende, debería considerarse un costo de producción capitalizado.*

*Contabilice la entrada en consonancia con los requisitos legales. Todas las transacciones comerciales deben informarse correctamente y según lo establecido por el derecho comercial y las regulaciones impositivas, ya que estos registros contables representan las bases para la confección de las declaraciones de impuestos. Por lo tanto, si hay errores en la contabilidad, podría ocasionar errores en las declaraciones de impuestos y acarrear graves consecuencias según el derecho impositivo y aduanero para Scania y los empleados responsables.*





# PROTECCIÓN DE LOS DATOS

**Tratamos los datos personales con respeto y en cumplimiento con las regulaciones.**

## **Principio corporativo**

Al sostener el valor fundamental del “Respeto”, respetamos la privacidad de las personas. Le adjudicamos una gran importancia al manejo de datos de manera responsable, segura y transparente. Procesamos, lo que incluye, por ejemplo, la recopilación, el uso, el intercambio y el almacenamiento, de datos personales según lo establecido en las disposiciones legales. Protegemos todos los datos personales que procesamos, independientemente de que pertenezcan a clientes, conductores o empleados, incluidos exempleados y candidatos, socios, tales como proveedores, miembros del público, etc.

## **Mis aportes**

Soy responsable de gestionar los datos personales en virtud de las legislaciones aplicables y las políticas y los lineamientos internos. Incorporo la protección de datos en mi trabajo cotidiano y me aseguro de que siempre esté presente en los procesos, productos y servicios. Mis responsabilidades pueden incluir el procesamiento de datos personales, ser transparente en relación con los datos de los sujetos, asegurar la manipulación de datos personales y actuar de inmediato ante la sospecha de filtraciones de datos personales, etc. Si tengo dudas, me pongo en contacto con mi gerente o con la función de protección de datos correspondiente.

## **Ejemplo**

*Organizó un seminario con participantes externos y recibe datos personales en relación con el seminario. Un colega le pide que le entregue las direcciones para poder enviarles a los participantes comunicaciones comerciales sobre nuestros productos y servicios.*

*No transmita estos datos sin antes consultar el material de orientación disponible en Reflex o ponerse en contacto con la función de Group Data Protection. Como principio general, los datos personales solo pueden procesarse a los fines para los cuales se recopilaban inicialmente.*

# SEGURIDAD DE LA TECNOLOGÍA

## Protegemos nuestros sistemas de tecnología.

### Principio corporativo

Respetamos la seguridad de la tecnología y cumplimos con las reglamentaciones correspondientes de seguridad de la información. En las reglamentaciones de seguridad de la información, se mencionan los lineamientos para todos los empleados.

### Mis aportes

Conozco las reglamentaciones de seguridad de la información aplicables y cumpla con las reglas pertinentes en relación con ellas. Como parte de la concientización sobre la seguridad de la información, hago mi aporte activo estando alerta en todo momento y al asegurarme de que mis habilidades básicas en seguridad de la información siempre estén actualizadas.

### Ejemplo

*Recibe un correo electrónico en el que se le pide que acceda a un enlace y escriba su contraseña. Usted no esperaba recibir este correo electrónico y sospecha que podría tratarse de un intento de phishing, que es cuando alguien intenta engañar a otra persona para que revele su contraseña.*

*Conforme las instrucciones locales, informa esta situación como si se tratase de un posible caso de correo electrónico de phishing, para que sea investigado y potencialmente, bloqueado. Jamás abra archivos adjuntos que tengan un aspecto sospechoso o que provengan de direcciones de correo electrónico desconocidas.*





## CUMPLIMIENTO DEL PRODUCTO

**Nos enorgullece asegurarnos que nuestros productos lideren la industria.**

### Principio corporativo

Una gran cantidad de personas están en contacto con nuestros productos y servicios a diario. Priorizamos altamente la conformidad y seguridad de nuestros productos. Somos responsables de garantizar que los riesgos para la salud, la seguridad, el medioambiente y los activos de nuestros clientes o terceros que se deriven del uso de dichos productos no se vean afectados en la medida de lo posible.

En cumplimiento con las disposiciones reglamentarias, desarrollamos nuestros productos en consonancia con la tecnología de vanguardia y tenemos en cuenta otras obligaciones vinculantes, como una seguridad adicional o requisitos basados en el clima que se deriven de los conocimientos científicos más recientes. Esto se garantiza de manera sistemática por medio de estructuras establecidas y procesos estables. Una vez que ingresan en el mercado, se supervisan nuestros productos en el campo para que puedan tomarse las medidas correspondientes en caso de posibles discrepancias. No asumimos ningún tipo de compromiso al respecto.

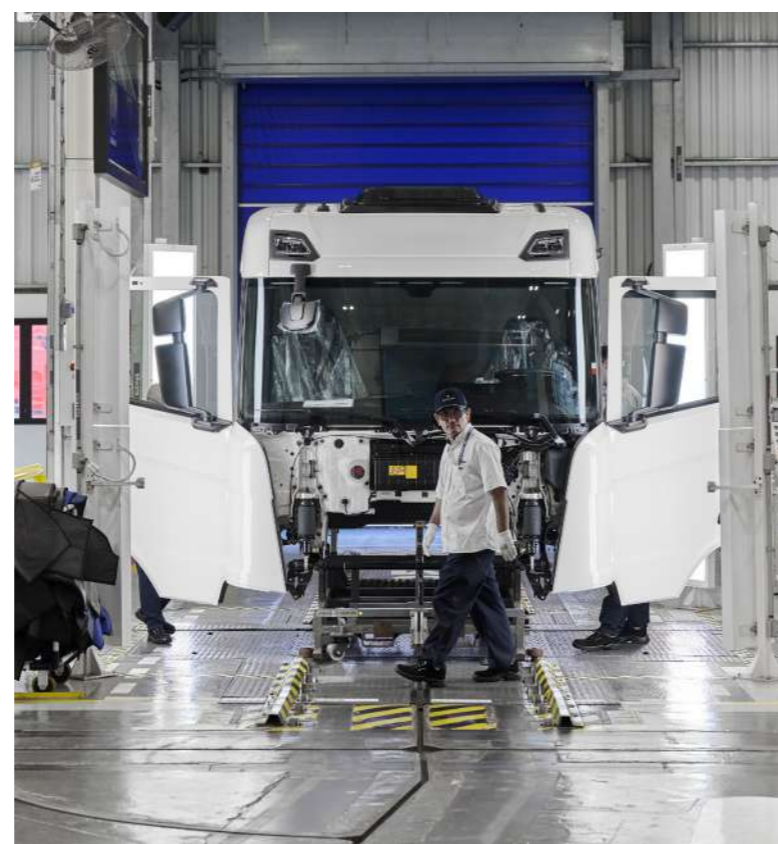
### Mis aportes

Cumplo en detalle con todas las disposiciones relevantes en mi trabajo cotidiano. Defino objetivos realistas. Si hay un conflicto de objetivos, la conformidad de nuestros productos siempre tiene máxima prioridad, más allá del tiempo o la presión de los costos. Por eso, defiendo nuestros procesos definidos y los mejoro de manera constante. Trabajo en equipo con mis colegas para identificar y cerrar brechas en los procesos y así poder cumplir con todas las obligaciones vinculantes. Me pongo en contacto con mi gerente o con el equipo de Cumplimiento de Productos si tengo dudas o inquietudes respecto del cumplimiento de los productos.

### Ejemplo

*Un cliente lo contacta para informarle un problema técnico con un producto. Usted no sabe bien si el problema se debe a un error operativo del cliente, pero, definitivamente, no puede descartar que se trate de un defecto de fabricación o construcción.*

*Siga todos los procesos correspondientes para aclarar el asunto e informe el problema de inmediato a los empleados a cargo.*





# PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

## Asumimos responsabilidad por el medioambiente.

### Principio corporativo

Como empresa comercial global, asumimos responsabilidad por la compatibilidad y la sustentabilidad ambiental de nuestros productos, ubicaciones y servicios. Nuestra Empresa aspira a ser un proveedor global de movilidad sustentable y un modelo a seguir para la protección del medioambiente. Nos enfocamos en tecnologías avanzadas y eficientes para reducir el impacto ambiental, y las implementamos en todo el ciclo de vida de nuestros productos. Desde las primeras etapas del desarrollo y la producción en adelante, nos aseguramos de gestionar los recursos naturales con cuidado y de reducir continuamente el impacto ambiental, además de cumplir con las leyes y reglamentaciones de protección del medioambiente. Hemos asumido un compromiso con la descarbonización en toda nuestra cadena de valor y en los ámbitos relevantes. Evitamos la modificación dañina del suelo, la contaminación del agua, la contaminación del aire, la emisión de ruidos dañinos o el consumo excesivo de agua.

Asimismo, volvemos a evaluar de manera constante la compatibilidad ambiental de nuestros productos y procesos de fabricación, y los optimizamos cuando son necesarios.

Somos miembros responsables de la sociedad y un socio para las políticas. Buscamos tener diálogo con estos actores sobre los conceptos de movilidad futura y el desarrollo ecológico sustentable.

### Mis aportes

Soy consciente de la protección del medioambiente en mi trabajo y utilizo los recursos y la energía de manera económica y eficiente. Me aseguro de que mis actividades tengan el menor impacto posible sobre el medioambiente y que cumplan con las leyes y reglamentaciones de protección del medioambiente. Estoy atento a acciones o condiciones inseguras.

### Ejemplo

*Usted advierte que el proyector u otros dispositivos eléctricos de su oficina siempre están encendidos, incluso cuando no se los está usando.*

*Desconecte el proyector u otros dispositivos eléctricos luego de usarlos y hable con el equipo sobre el uso sustentable de equipos y recursos eléctricos.*

# ÉTICA SOBRE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL

## Principio corporativo

Reconozco los beneficios del uso de la inteligencia artificial (IA), pero me aseguro de que se respeten los derechos y las libertades de los individuos, incluidos nuestros empleados, antes de tomar una decisión sobre el uso de la IA. Permitimos que se haga un manejo y un uso seguros de los sistemas de IA identificando los posibles riesgos, no solo para los individuos, sino para la sociedad, el medioambiente y nuestros productos, y los abordamos con las medidas correspondientes. Respetamos siempre los derechos de Propiedad Intelectual y somos transparentes respecto de dónde, para qué fin y cómo se utiliza la IA en nuestro trabajo y en nuestros productos y servicios.

## Mis aportes

Cuando desarrollo servicios basados en la IA, o solicito su desarrollo, presto especial atención a usar solo datos de entrada equilibrados para evitar sesgos y la discriminación. Me aseguro de que el sistema de IA sea sólido y resistente contra ataques que apunten a modificar su funcionamiento. Asimismo, me aseguro de que todo se lleve a cabo con transparencia y de manera explicable, y también bajo la supervisión y responsabilidad del ser humano.

Cuando uso la IA en mi trabajo cotidiano, respeto y doy lugar a la protección de los datos, lo que incluye no compartir datos personales o información confidencial de Scania con herramientas de IA externas, excepto que se lleven a cabo las evaluaciones correspondientes. Cuando uso herramientas de IA para generar material (texto, imágenes, códigos, etc.), me aseguro de que se cumpla con las instrucciones del proveedor y con las pautas e instrucciones de Scania.

## Ejemplo

*Se ofrece una función de chatbot basada en la IA generativa como parte de un nuevo sistema que usted está a punto de adquirir. El chatbot es interesante, ya que permite administrar las solicitudes y las preguntas de los clientes de manera automatizada, lo que aumenta el tiempo de respuesta y reduce la carga sobre el sector de atención al cliente. Antes de incorporar el chatbot, debería analizar en detalle sus características y comprender cómo opera, qué datos utiliza (tanto datos personales como información de Scania) y cómo tiene previsto el proveedor utilizarlos. Usted se ocupa de realizar las evaluaciones de riesgos correspondientes en las que se aborden los riesgos tanto para los clientes que interactúan con el chatbot como para los empleados que trabajan en atención al cliente. Se asegura de que puedan explicarse los resultados que ofrece el chatbot. Es transparente con los usuarios del chatbot y se asegura de que sepan que están interactuando con la IA, además de ofrecerles una alternativa de intervención humana.*

Los “Principios Éticos de Volkswagen Group en relación con la IA” representan los lineamientos éticos para el abastecimiento, el desarrollo, la provisión y la aplicación de la inteligencia artificial en Volkswagen Group. Se dividen en tres principios rectores, que se basan en nueve compromisos:

### 1. PRINCIPIO RECTOR 1: RESPETO

Respetamos la privacidad y los derechos de autodeterminación de nuestros usuarios y clientes, y también de nuestros empleados, y nos aseguramos de que se respeten antes de tomar una decisión respecto del uso de la inteligencia artificial:

- Nuestros sistemas de IA son coherentes con nuestros valores en cuanto a diversidad y equidad.
- Se aplican nuestros compromisos en relación con la sociedad y los derechos humanos.
- Nuestros sistemas de IA son coherentes con nuestros esfuerzos de sustentabilidad y con el medioambiente.
- Mediante una incorporación cuidadosa y complementaria de los sistemas de IA, respetamos el trabajo humano.

### 2. PRINCIPIO RECTOR 2: SEGURIDAD

Permitimos que nuestros usuarios y clientes, así como nuestros empleados, gestionen y utilicen los sistemas de IA de manera segura al identificar los posibles riesgos y abordarlos con las medidas correspondientes:

- Nuestro objetivo consiste en proteger la solidez técnica y la seguridad a través de criterios definidos y medibles.
- Permitimos la supervisión y responsabilidad humanas.
- Respetamos y habilitamos la protección de datos en los sistemas de IA.

### 3. PRINCIPIO RECTOR 3: TRANSPARENCIA

Queremos ser transparentes respecto de dónde y para qué se utilizará la inteligencia artificial en nuestros productos y servicios. De esta manera, queremos dejar en claro qué puede y qué no puede hacer la inteligencia artificial en una aplicación específica:

- Nuestro objetivo es que la IA se utilice de manera transparente y con un fin.

# ASISTENCIA

## Ofrecemos asistencia para comprender e implementar el presente Código de Conducta.

Nuestro gerente es el primer punto de contacto en caso de tener preguntas o dudas sobre este Código de Conducta. Además, los empleados pueden ponerse en contacto con la función de Group Compliance en [compliance@scania.com](mailto:compliance@scania.com)

Más allá de eso, también podemos contactarnos con otros representantes internos, como la función de People & Culture, nuestros representantes de los empleados o la función experta relevante.

### Evitar los comportamientos indebidos, puntos de contacto y Sistema de Denuncias

Nuestro Código de conducta ofrece el marco de trabajo vinculante para actuar con integridad y en cumplimiento con las reglas en Scania. Como empleados de Scania, somos responsables de respetar los principios de nuestro Código de Conducta a fin de evitar infracciones regulatorias y, por lo tanto, evitar daños a Scania Group, sus empleados y terceros. Se investigarán las infracciones a la ley, a las políticas de Scania y, en particular, al Código de Conducta de Scania. Según la gravedad de la infracción, esto puede tener consecuencias disciplinarias, civiles o penales para los empleados involucrados. Si se comprueba un comportamiento indebido, puede haber un impacto sobre la remuneración. Por eso, hablamos con nuestro gerente o buscamos asesoramiento por parte de expertos de inmediato si tenemos preguntas o inquietudes, o bien, si sospechamos que se ha producido una infracción de las reglamentaciones internas o externas. Deberíamos proporcionar toda la información relacionada con dichas infracciones por medio de los canales de denuncias, como la Group Investigation Office o, al menos, uno de los siguientes contactos: nuestro gerente inmediato, Group Compliance, Group Internal Audit, Seguridad Corporativa y la persona de contacto local o regional.

Asimismo, podemos presentar reportes acerca de infracciones regulatorias a través del Sistema de Denuncias de Scania. Podemos dar nuestro nombre

o hacer la denuncia en forma anónima. Sabemos que el Sistema de Denuncias de Scania es responsable de investigar las denuncias de infracciones regulatorias.

Las infracciones regulatorias son infracciones intencionales o negligentes al derecho aplicable o a las reglamentaciones internas de la empresa (en particular, las infracciones al Código de Conducta de Scania o a las obligaciones asumidas en virtud del contrato de empleo) que cometen los empleados en relación con su empleo en Scania o como resultado de él.

Los gerentes desempeñan una función especial como modelos a seguir. En las decisiones que toman por Scania, siempre deben tener en cuenta los valores y las reglamentaciones. Esto incluye denunciar de manera inmediata todo tipo de sospecha razonable de una infracción regulatoria grave.

El objetivo del Sistema de Denuncias es proteger a Scania, al denunciante y a todas las personas que colaboren con la investigación, y poner un fin al comportamiento indebido. El hecho de discriminarlos se considera en sí una infracción regulatoria grave.

Al mismo tiempo, el Sistema de Denuncias protege los intereses de todas las personas señaladas. Para ellos, rige la presunción de inocencia hasta tanto se pruebe una infracción. El trabajo del Sistema de Denuncias se basa en procesos uniformes y en el procesamiento confidencial y profesional de los informes. No se tolera ningún tipo de abuso del Sistema de Denuncias, y se aplicarán las medidas disciplinarias correspondientes.

Las posibles infracciones al Código de Conducta para proveedores y del Código de Conducta para distribuidores independientes, incluidos los riesgos graves, las violaciones de los derechos humanos y las violaciones relacionadas con el medioambiente por parte de proveedores directos e indirectos, y otros socios comerciales, también pueden denunciarse a la Group Investigation Office.

Podemos acceder al Sistema de Denuncias a través de los siguientes canales:

**DETALLES DE CONTACTO DE LA GROUP INVESTIGATION OFFICE:**

Correo electrónico: [whistleblower@scania.com](mailto:whistleblower@scania.com)

Dirección postal: SCANIA CV AB, Group Investigation Office, SE 151 87 Södertälje, Sweden

**DETALLES DE CONTACTO DE LA OFICINA DE INVESTIGACIÓN DE TRATON SE:**

- Canal de denuncias en línea (este canal también puede utilizarse para hacer denuncias anónimas): <https://www.bkms-system.net/traton>

Correo electrónico: [investigation-office@traton.com](mailto:investigation-office@traton.com)

Dirección postal: TRATON SE, TRATON Investigation Office, Hanauer Strasse 26, 80992 Munich, Germany

Los equipos pertinentes están a su disposición para conversar en persona, por teléfono o por correo electrónico.

- Línea de Volkswagen las 24 horas, los 7 días: +800 444 46300 / +49 5361 946300
- Además, Volkswagen AG autorizó a dos abogados externos (defensores) que pueden prestar asistencia o asegurarse de que la información se reenvíe a la Group Investigation Office. Las solicitudes también pueden realizarse en forma anónima.

**DETALLES DE CONTACTO DE LOS REPRESENTANTES:**

<https://www.ombudsmen-of-volkswagen.com>

Para más información sobre el Sistema de Denuncias de Scania y los canales de contacto disponibles, visite nuestro sitio web en [Sistema de Denuncias](#) | [Scania Group](#).

# AUTOEVALUACIÓN PARA LA ORIENTACIÓN EN LAS DECISIONES

Si en algún momento no sé si mi comportamiento cumple con los principios establecidos en nuestro Código de conducta, debería hacerme las siguientes preguntas:

1. ¿Tomé en cuenta todos los aspectos relevantes y los analicé en forma adecuada? (prueba de contenido)
2. ¿Estoy seguro de que mi decisión se encuentra dentro de los límites de los requisitos legales y de la empresa? (prueba de legalidad)
3. ¿Podré sostener mi decisión cuando se revele? (prueba de supervisor)
4. ¿Estoy de acuerdo con que todos los casos de este tipo se decidan de la misma manera en toda la empresa? (prueba de universalidad)
5. ¿Sigo creyendo que mi decisión es correcta cuando mi empresa la justifica en público? (prueba pública)
6. ¿Aceptaría mi propia decisión si me afectara? (prueba de compromiso)
7. ¿Qué diría mi familia sobre mi decisión? (segunda opinión)

Si respondo "Sí" a las preguntas 1 a 6 y la respuesta a la pregunta 7 es afirmativa, es muy probable que mi comportamiento se ajuste a nuestros principios. Si no hay respuesta a las preguntas o si tengo dudas, debería ponerme en contacto con alguno de los puntos de contacto mencionados en este capítulo.

